

IND I FJORDEN INTO THE FJORD

Keld Jensen

Nr. 42, oktober 2026

No. 42, October 2026

Ind i fjorden

Det er weekend, og det er juni. Vejrudsigten har lovet godt vejr, og for en gangs skyld ser den ud til at holde ord. Min kammerat har gjort den lille åbne jolle klar, og vi ved allerede, hvor vi vil hen: Ind til fuglefjeldet, forbi det store vandfald og, hvis der er god sigt, sejle forbi bygden Qornooq.

Fra lystbådehavnen i Nuuk er den vanskelige passage altid at komme uden om det næs, som hovedstaden er bygget på. Men så snart vi har rundet næsset og drejer ind i den store fjord, bliver der mindre vind og ikke så store bølger. Vi skal ikke langt ind, før fjeldene står tungt på begge sider, vandet er næsten fladt, og motorens lyd bliver en ensartet brummen, som man holder op med at høre.

Sejlforholdene er fortrinlige. Der er ikke meget at sige, og det er heller ikke nødvendigt.

I en åben jolle er man tæt på vandet. Man sidder med hånden nær overfladen og mærker kulden fra fjordvandet, selv i juli.

Man er også tæt på sin kammerat, men på den måde, hvor man kan tie sammen. Det er en af de ting, jeg har savnet mest ved Grøn-

land: Den tavshed, der ikke kræver forklaring.

Længere inde hører vi fuglefjeldet, før vi ser det. Først en uro i luften, så et sus af tusinder af vinger, og så står klippevæggen der, hvid af fugle og tyk af liv. Vi slukker motoren et øjeblik og lader jollen drive. Lugten, larmen og højden gør jollen og os selv små på denne store scene.

Senere sejler vi hen til vandfaldet. Det falder ned ad fjeldsiden i en lang, hvid streg af skummende smeltevand. Lyden når os længe før, vi når ind til foden af vandfaldet. Vi sejler så tæt på, som vi tør, og ser vandet forsvinde i fjorden. Langt deroppe startede smeltevandet fra sneen på de stejle fjeldsider.

Og så, i det fjerne, hvis der er god sigt: Qornooq. Et lille sted i et stort landskab, der minder om, at mennesker en gang har valgt netop denne fjord at leve ved. I dag er bygden nedlagt, men husene fungerer som fritidsboliger for familier i Grønlands hovedstad, Nuuk.

Ugens fotografier er fra juni 2013.

Into the Fjord

It is the weekend, and it is June. The weather forecast has promised good weather, and for once, it looks as though it will keep its word. My friend has got the little open dinghy ready, and we already know where we want to go: into the fjord to the bird cliffs, past the great waterfall and, if visibility is good, on past the settlement of Qornooq.

Leaving the marina in Nuuk, the tricky part is always getting around the headland on which the capital is built. But as soon as we have rounded the headland and turned into the great fjord, the wind eases and the waves become smaller. We do not have to go far before the mountains rise heavily on either side, the water lies almost flat, and the sound of the engine settles into a steady hum that we eventually stop hearing.

The boating conditions are excellent. There is not much to say, and there is no need to say anything either.

In an open dinghy, you are close to the water. You sit with your hand near the surface and feel the chill of the fjord water, even in July.

You are also close to your friend, but in the way that allows you to share silence. It is one of the things I have missed most about

Greenland: the kind of silence that requires no explanation.

Farther into the fjord, we hear the bird cliffs before we see them. First, a stirring in the air, then the rush of thousands of wings, and finally the cliff face comes into view, white with birds and teeming with life. We switch off the engine for a moment and let the dinghy drift. The smell, the noise and the sheer height make the dinghy and the two of us seem small on this vast stage.

Later, we sail over to the waterfall. It cascades down the mountainside in a long, white ribbon of foaming meltwater. We hear it long before we reach the foot of the waterfall. We sail as close as we dare and watch the water disappear into the fjord. Far above us, the meltwater began as snow on the steep mountain slopes.

And then, in the distance, if visibility is good: Qornooq. A small place in a vast landscape, reminding us that people once chose this very fjord as a place to live. Today, the settlement is no longer inhabited, but its houses serve as holiday homes for families in Greenland's capital, Nuuk.

This week's photographs are from June 2013.



Godthåbsfjorden, juni 2013

Godthåbsfjorden, June 2013



Godthåbsfjorden, juni 2013

Godthåbsfjorden, June 2013



Godthåbsfjorden, juni 2013

Godthåbsfjorden, June 2013



Godthåbsfjorden, juni 2013

Godthåbsfjorden, June 2013



Godthåbsfjorden, juni 2013

Godthåbsfjorden, June 2013



Godthåbsfjorden, juni 2013

Godthåbsfjorden, June 2013



Godthåbsfjorden, juni 2013

Godthåbsfjorden, June 2013



Godthåbsfjorden, juni 2013

Godthåbsfjorden, June 2013



Godthåbsfjorden, juni 2013

Godthåbsfjorden, June 2013



Godthåbsfjorden, juni 2013

Godthåbsfjorden, June 2013



Godthåbsfjorden, juni 2013

Godthåbsfjorden, June 2013



Godthåbsfjorden, juni 2013

Godthåbsfjorden, June 2013



Godthåbsfjorden, juni 2013

Godthåbsfjorden, June 2013



Godthåbsfjorden, juni 2013

Godthåbsfjorden, June 2013



Godthåbsfjorden, juni 2013

Godthåbsfjorden, June 2013



Godthåbsfjorden, juni 2013

Godthåbsfjorden, June 2013



Godthåbsfjorden, juni 2013

Godthåbsfjorden, June 2013



Godthåbsfjorden, juni 2013

Godthåbsfjorden, June 2013



Godthåbsfjorden, juni 2013

Godthåbsfjorden, June 2013



Godthåbsfjorden, juni 2013

Godthåbsfjorden, June 2013

KOLOFON

Ugens foto: Ind i fjorden
Af Keld Jensen

PDF Version 1
Oprindeligt publiceret oktober 2026

Alle billeder og tekst © 2026 Keld Jensen

COLOPHON

Photo of the week: Into the Fjord
By Keld Jensen

PDF Version 1
Originally Published October 2026

All images and text © 2026 Keld Jensen